SÉCURITÉ DES PERSONNES

Manuel ou automatique, comment choisir votre gilet gonflable ?
Dans tous les cas, il vous est possible de gonfler votre gilet grâce à l'embout buccal, présent sur tous les modèles.
Il s'agit d'un gonflage d'appoint ou de secours.
Gonflage manuel : En actionnant une poignée, vous percutez la bouteille de CO^2, qui elle-même gonfle le poumon de votre gilet. Ce type de gonflage est préconisé aux personnes susceptibles d'être immergées avec leur gilet, lors de manœuvres à l'avant du bateau, ou lorsqu'elles sont au rappel.
Gonflage automatique : Le gonflage se fait automatiquement au contact de l'eau, sans l'intervention du porteur du gilet. C'est le système de gonflage recommandé pour la croisière, il est sécurisant, et permet le maintien tête hors de l'eau d'un équipier passé inconscient par-dessus bord.

Les deux principes de gonflage automatique :
Gonflage automatique avec pastille de sel (ou cellulose) :
La pastille, en se désagrégeant au contact de l'eau, libère le ressort du pointeau, situé sous la cartouche de CO^2, ce qui entraîne le gonflage du gilet.
C'est un système très fiable (Dès que la pastille est au contact de l'eau, celle-ci se désagrège, sans condition de profondeur d'immersion). Mais c'est également un dispositif assez sensible à l'humidité, qui nécessite une surveillance régulière, et un changement de la pastille soluble lorsque celle-ci présente des signes de détérioration.
Gonflage automatique avec système hydrostatique Hammar :
Ce système fonctionne sous l'effet de la pression de l'eau. Lors de l'immersion du gilet, une membrane sensible laisse passer l'eau, et le gilet se gonfle automatiquement. Le dispositif Hammar présente l'avantage d'être insensible aux projections d'eau, et limite considérablement les risques de déclenchements intempestifs. Mais sa fiabilité est variable, puisque la position du porteur lors de sa chute à l'eau, et donc la profondeur d'immersion, influe sur le déclenchement du gilet. Si le porteur est vêtu d'une veste de quart, des poches d'air peuvent créer une flottabilité inhérente, et rendre le système de déclenchement inopérant, puisque la profondeur d'immersion de sera pas suffisante pour déclencher le gonflage du gilet. Une position allongée sur le dos pourra également nuire au bon fonctionnement du dispositif.

Les volumes de flottabilité :
Trois catégories de gilets existent sur le marché. Les modèles 100 newtons, 150 newtons et 275 newtons. Le newton exprime la force générée par le volume d'air contenu dans votre gilet, c'est cette force qui assure votre retournement sur le dos, et vous maintient à la surface. Dix newtons équivalent pratiquement à 1 Kg.

- Flottabilité 100 newtons : Il s'agit d'une catégorie de gilets réservés aux activités de sports nautiques situées sur des cours d'eau et des plans d'eau intérieurs. C'est un gilet de sauvetage, mais il ne permet pas le retournement sur le dos d'une personne inconsciente.
- Flottabilité 150 newtons : Les gilets 150 newtons conviennent à toutes navigations. Ils assurent le retournement de la personne tombée à l'eau, dans pratiquement toutes les conditions. Toutefois, cette flottabilité peut se révéler insuffisante si le porteur est vêtu lourdement (veste de quart + salopette par exemple).
- Flottabilité 275 newtons : Cette catégorie de gilets convient à toutes navigations, dans toutes les conditions, même extrêmes. Le volume de flottabilité très important (certains modèles 275 N font réellement 290 N) assure le retournement dans toutes les situations, que le porteur soit conscient ou non. C'est la catégorie qui vous assure le maximum de sécurité, au prix d'un poids un peu plus important.

Comment lire l'étiquette
Vous avez choisi un gilet de sauvetage de Catégorie 100 Newtons.
La preuve de l'homologation de ce gilet en Catégorie 100 Newtons est le logo CE DIN EN ISO.
A l'intérieur de la Catégorie 100N que vous avez choisie, c'est votre poids qui détermine la flottabilité réelle de ce gilet. Ici, il s'agit d'un porteur dont le poids est compris entre 50 et 70 kg. (C'est seulement dans le cas d'un porteur de 70 kg ou plus, que la flottabilité réelle requise est de 100N).
Pour un porteur compris entre 50 et 70 kg, dans la catégorie 100N, la flottabilité exigée par la norme est de 80N.
La règle générale est que, pour une catégorie de gilet, les petites tailles ont proportionnellement moins de flottabilité.
Cas particuliers pour les gilets enfants : les gilets destinés aux porteurs de moins de 30 kg sont systhématiquement des modèles de catégorie 100N.
Que se soit pour une utilisation en croisière hauturière ou en bord de plage, la norme CE reconnaît la nécessité absolue d'équiper les très jeunes enfants de gilets assurant le retournement, et équipés de dispositifs de repérage et de repêchage.
Il arrive par ailleurs que, en raison d'applications spécifiques, certains organismes ou Fédérations nationales recommandent une flottabilité supérieure à celle de la norme. C'est le cas par exemple du Canoë-Kayak, pour lequel FORWATER a développé des gilets de Catégorie 50N, mais avec une flottabilié portée à 70N.

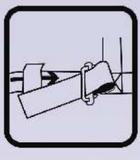
Selon votre poids et votre taille
Vérifiez que votre poids entre dans la fourchette indiquée sur l'étiquette du gilet et essayez impérativement le gilet avant de l'acheter. Un gilet se porte ajusté et SUR UN VÊTEMENT de mer.
Gilet mousse ou gilet gonflable ?
Gilet à flottabilité inhérente (technologie mousse)
Conçu pour être utilisé soit lors des activités pratiquées dans l'eau ou à la surface de l'eau, soit en cas de chute accidentelle à la mer.

Assure également une protection en cas de choc et améliore la protection thermique.
Gilet gonflable (technologie air)
Conçu spécialement pour être utilisé en cas de chute accidentelle à la mer.
Gilet très compact non gonflé, il assure une liberté de mouvement optimale au porteur.
En cas de chute à la mer, le gonflage à déclenchement automatique ou manuel garantit une très grande flottabilité.

	CE 50	CE 100	CE 150	CE 275
	Aide à la flottabilité 50 newtons	**Gilet de sauvetage 100 newtons**	**Gilet de sauvetage 150 newtons**	**Gilet de sauvetage 275 newtons**
Utilisation Catégorie	Navigation côtière, cabotage, activités de bord de plage	Navigation côtière	Navigation hauturière	Navigation hauturière, conditions extrêmes et usage professionnel
Type de navire	Canoë-Kayak, planche à voile, dériveur léger, ski nautique, jet ski	Navires à voiles et à moteur	Navires à voiles et à moteur	Navires à voiles et à moteur, vaisseaux industriels et professionnels
Performances	N'assure pas le retournement. Assure le maintien hors de l'eau des voies respiratoires pour un porteur conscient	Assure le retournement en 10 secondes	Assure le retournement en 5 secondes	Assure le retournement en 5 secondes, à un porteur même equipé de vêtements de protection lourds
		Soutient la tête sur les côtés et vers l'arrière		
Couleur	Une ou plusieurs, non imposées	Couleur réglementaire	Couleur réglementaire	Couleur réglementaire
Matériau réflechissant	Facultatif	Surface 100 cm²	Surface 1300 cm²	Surface 400 cm²
Sifflet	Facultatif	Obligatoire	Obligatoire	Obligatoire
Boucle de repêchage	Facultatif	Facultatif	Obligatoire	Obligatoire
Sangle inguinale	Néant	Utile	Utile	Utile

CROZON

Gilet de sauvetage
Lifejacket
Rettungsweste
Reddingvest
Giubbotti di salvataggio
Chaleco salvavidas
Colete de flutuação
Redningsvest
Räddningsväst



CE ISO 12402-3

	TAILLE SIZE	POIDS WEIGHT	FLOTTABILITE BUOYANCY	T.POITRINE CHEST SIZE
	S/M	30/60 kg	110N	110 cm
	L/XL	+60 kg	150N	150 cm

(F) La pratique et l'entraînement de ce système avant l'usage sont nécessaires.
(GB) Practice and training are required with this device before use.
(D) Trainieren Sie unbedingt diese Ausrüstung zu nutzen.
(E) Se require practica y entrenamiento para utilizar este equipo.
(I) Prima di utilizzare il dispositivo, esercitarsi ad usarlo per acquisire la necessaria dimestichezza.

(F) **Harnais de sécurité : non** (GB) **Safety harness : no** (D) **Sicherheitsgurt : nein** (I) **Cintura di sicurezza : no** (E) **Arnés de seguridad : no**

(F) **Normes d'application :** Au large, vêtement de gros temps, personne sachant nager ou non.
Les gilets réduisent le risque de se noyer mais, ne garantissent pas le sauvetage. Ce gilet doit être utilisé avec tous les systèmes d'attache en place.
S'entraîner à utiliser cet équipement.Contrôler votre gilet avant utilisation.
Apprendre à l'enfant à flotter dans ce gilet de sauvetage.
Les performances peuvent ne pas être totalement atteintes en cas d'utilisation de certains vêtements étanches ou dans d'autres circonstances.
Ne pas utiliser comme coussin.

(GB) **Standard application :** Offshore, heavy weather clothing, for swimmers or non swimmers. Lifejackets reduce the risk of drowning, they do not guarantee rescue. Fasten all closures and adjust for snug fit.
Train yourself for use of the lifejacket.Check that the lifejacket is undamaged before use.
Teach the children to float with this lifejacket.
Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in others circumstances.
Do not use as a cushion.

(D) **Standardverwendung :** Auf hoher See, Kleidung für stürmisches Wetter, fur schwimmer und nicht schwimmer.
Die Rettungsweste verringert das Risiko des ertrinkens, sie garantiert kein Rettung.
Die Rettungsweste ist zu einer Verwendung mit allen hieran angebrachten Befestigungsmittein vorgesehen. Überprüfen Sie die.
Schwimmeinheit vor jeder Anwendung. Üben Sie den Gebrauch des persönlichen Auftriebsmittels.
Lernen Sie dem Kind, mit dieser Rettungsweste zu schimmen.
Bei Verwendung gewisser dichter Kleidungsstücke oder unter anderen Umständen ist es möglich, dass die Leistungen nicht vollkommen erreicht werden.
Nicht als Kissen benutzen.

(E) **Norma de application :** En alta mar, prendas de tormenta, apto para nadadores y no nadadores.
Chalecos salvavidas reducen el riesgo de ahogo, no son un savavidas garantizado.
Cierre todas las hebillas y ajuste las correas para obtener un buen ajuste.
Capacitarse para aprender a usar el chaleco salvavidas.Verifique antes de usar que el chaleco no es dañado.
No usar como cojin.

(I) **Applicazione :** Al largo, indumenti per il cattivo tempo, per nuotatori e no nuotatori. I giubbotti di salvattagio riducono il rischo di affogamento ma non garantiscono il salvataggio. Regolare le cinghie in modo che il sussidio al galleggiamento non sia troppo stretto.
Acquisire dimestichezza con l'uso del dispositivo. Controlare prima dell uso.
Insegnare ai bambini come gallare col dispositivo.
Alcuni tipi di abbigliamento pannolini possono diminuire l'efficacia de guibotto salvagente.
Non usare come cuscino.

tissu / fabric : 100% polyester
mousse / foam : Polyethylene / EPE

Produit pour : CLOP 83130 LA GARDE FRANCE
Email: info@forwater.fr - Web: www.forwater.fr
EC type examination : CRITT 0501

(F) Après utilisation, laver à l'eau douce et laisser sécher dans un endroit ventilé, à l'abri de toutes flammes ou radiateur chaud. Ne pas laisser exposé au soleil.
(GB) After use rinse in fresh water,dry and store in a well ventilated area away from naked flames or hot radiators. Do not store in direct sunlight.
(D) Spülen Sie die Weste vor einem längeren Verstauen mit Wasser ab. Lassen Sie auf einem Bügel aufgehängt, an einem trockenen, belüfteten Ort vor der Sonne geschützt trocknen.
(E) Despues de usar, debe ser enjuagado con agua dulce y secado en un lugar bien ventilado, lejos del fuego o de radiators calientes. No guardado expuesto a la luz solar.
(I) Dopo l'uso il salvagente deve essere sciacquato in acqua fresca et fatto asciugare in una zona ventilata lontano da fiamme aperte o radiatori. Non debe essere conservato in luce solare diretta.

Made in China

CREW NAME : ..... EMERGENCY CALL : .....

PROD DATE :